

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	M A N	30.280 VF	CH 3524 72
Constructeur	M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG., Dachauerstrasse 667, D-8000 München (D)		
Identification	sur la plaquette du constructeur "30.280 VF" devant le No du châssis "437"		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière la première roue avant		
Identification du moteur	"D 2566 MTF" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc, derrière le compresseur (plaquette rivée)		
Importateur principal	A L F A G AG für Fahrzeuge, 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	437 0290 0270		

Châssis	
Nombre d'essieux	4 Nombre de roues 12
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique non synchronisée + boîte complémentaire
Nombre de vitesses	4x3x1 = 12 Entraînement essieu double arrière
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, avec régulateur selon charge sur l'essieu double arrière
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur l'essieu double AR; pression de service + libération de secours par soupape 4 circ.;
Frein d'arrêt	libération mécanique par vis aux cylindres
Ralentisseur	sur échappement, non progressif + TELMA ou Retarder
Contrôle 2 circuits	double manomètre + 2 lampes-témoin

Carrosserie	cabine avancée	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs intérieur / gauche / droite
Cale	2 = 620x260x200mm	Attelage AR = sur demande
Antivol	-	

Nombre de places	1 2 ou 3 av		centre	ar
Dimensions (\$)	intérieur	extérieur		
Longueur		8750	Empattements	4875 /
Largeur		2490	Essieu double	av 1500 ar 1350
Hauteur		2900	Voie	av 2100 ar 1810
Porte à faux	lat.	-	Voies	av 2062 ar 2144
	av	2250		ar 1804 ar 1816
	ar	1625	Braquage °	g 20000 d 19700

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Moteur	Marque	M A N	Type	D 2566 MTF
	Construction	en ligne	Temps	4
	Carburant	D	Position	avant
	Refrondissement	eau	Nombre cylindres	6
	Alésage	125	Course	155
	Cylindrée	11407	CV-impôt	58,10
	Puissance en kW	206	à t/min	2200
	CV	280 DIN		
	Bruit à l'arrêt	80 dB/A	à t/min	1650 x)
	Silencieux	1 = 780x300x250 mm		xx)
	Mesure des gaz	Bacharach	4,0	
	Déparasitage	BOSCH noircissement 3,9 à 1000 t/min		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	selon le bulletin de pesage		§)
Charge utile	selon la carrosserie		
Poids total			28000
Garantie fabr.	2x6500	2x10000	30000
Dimens. pneus	11 R 22.5	11 R 22.5	(Variantes +)
Ply/bars	- / 8,0	- / 8,0	voir
Charge	2x6000	2x10800	remarques)
pour V max	105	105	

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	101 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

Équipement	HCR	(E)	
Feux de route	HCR	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	dans HCR
Feux de position	R	(E)	
Feux rouges	SI	(E)	
Feux stop			
Cilignoteurs	av	AV/	4 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av		I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av	A (E)	I
Feux complémentaires			
Eclairage plaque			2/ séparé
Essuie-glace			3/ balais avec/SBWA lave-glace
Avertisseurs			KLAXON KV 11 CH 5 0701 04
			ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	M A N	30.280	VF
Homologation N°	CH	3524	72
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie		CV-impôt 58,10
Poids total	28000	Cylindrée	11407

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

x) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = conforme pour les variantes de transmissions suivantes:

<u>boîte de vitesses</u>	<u>pont arrière</u>	<u>pneus</u>
FULLER RTO 9513	4,77/5,26/5,92	11 R 20 / 11 R 22.5 / 12 R 20 / 12 R 22.5
ZF 110	4,77/5,92	12 R 22.5
	5,92	11 R 22.5
	4,77	12 R 20
	5,92	11 R 20

xx) Insonorisation:

Compartment du moteur insonorisé; écrans d'absorption de chaque côté dans le passage de roue AV; écran caoutchouc derrière la cabine;
 filtre en céramique à la soupape de décharge du compresseur, de la commande du frein de service, de la commande du frein auxiliaire (sous le carénage du radiateur) et au régulateur de pression;
 filtre d'absorption du bruit d'échappement d'air à la soupape de relais AV et AR et à la soupape de refoulement ainsi qu'aux deux soupapes de libération rapide AR.

+) Variante de pneus: 11.00 R 20 16 PR AV 2 x 6500 (8,0) AR 2 x 11500 (8,0) V-max. 105 km/h
 12.00 R 20 18 PR 2 x 7160 (8,0) 2 x 12420 (8,0) 105 km/h
 12 R 22.5 2 x 6500 (8,0) 2 x 11500 (8,0) 105 km/h

§) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation;
 les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.

A noter dans le permis de circulation:

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur

Lieu et date de l'homologation

Bellach, 10.01.80

est obligatoire.

Service fédéral d'homologation

Camion
(châssis)

M A N

30.280 VF

CH 3524 72

Fiche complémentaire

I

Complément du 14.08.80 à Schlieren - lin

Livrable sur demande avec largeur 2300 mm

Charges garanties sur les essieux avant : 2 x 5'500 kg

Freins sur les essieux avant : par commande à air comprimé/hydraulique

Contrôle 2 circuits : indication du niveau avec lampe-témoin

Voies des essieux avant : inchangées

Diamètre de braquage : à gauche 19'500 mm à droite 18'000 mm

Variante de l'empattement : 3925 mm

Complément du 13.1.1981 /Ba

Identification (largeur du vhc. 2300 mm): "426" devant le No du châssis